

Anlage A

Richtlinien für die Vergabe des „WOMEN IN SCIENCE AWARD Südtirol/Alto Adige“ in den Kategorien „senior“ und „junior“

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Modalitäten der Vergabe des **„Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“** in den Kategorien **„senior“** und **„junior“**, in der Folge als Preise bezeichnet, gemäß den Artikeln 9 und 18 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, in geltender Fassung, und unter Beachtung der Anwendungsrichtlinien im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 11. Dezember 2019, Nr. 1063, in der Folge als Anwendungsrichtlinien bezeichnet.

2. Der Preis verfolgt in der **Kategorie „senior“** das Ziel, **Wissenschaftlerinnen auszuzeichnen, die herausragende wissenschaftliche Leistungen erbracht haben** und in der fachspezifischen internationalen Wissenschaftsgemeinde eine anerkannte Stellung einnehmen.

In der **Kategorie „junior“** sollen **Nachwuchswissenschaftlerinnen** gefördert werden, die bereits herausragende wissenschaftliche Leistungen vorzuweisen haben und bei denen man deshalb davon ausgehen kann, dass sie auch in Zukunft wichtige wissenschaftliche Erfolge erzielen werden.

Artikel 2

Ziele

1. Die Preise werden mit folgenden Zielen vergeben:

- a) Förderung des Aufbaus und der Entwicklung von Humankapital im Bereich der wissenschaftlichen Forschung,
- b) Kapazitäts- und Kompetenzaufbau im Bereich der wissenschaftlichen Forschung,
- c) Stärkung des in der Wissenschaftsgemeinde noch teils unterrepräsentierten weiblichen Geschlechts, auch durch Umsetzung der Resolution der Generalversammlung der Vereinten Nationen vom 22. Dezember 2015

Allegato A

Criteria per l'assegnazione del “WOMEN IN SCIENCE AWARD Südtirol/Alto Adige” nelle categorie “senior” e “junior”

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano le modalità di assegnazione del **„Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“** nelle categorie **“senior”** e **“junior”**, di seguito denominati Premi, ai sensi degli articoli 9 e 18 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, e successive modifiche, e in conformità ai criteri di attuazione in materia di promozione della ricerca scientifica, approvati con deliberazione della Giunta provinciale dell'11 dicembre 2019, n. 1063, di seguito denominati criteri di attuazione.

2. Il Premio nella **categoria “senior”** è finalizzato a dare un **riconoscimento a ricercatrici che hanno svolto attività di ricerca scientifica straordinarie** e che ricoprono una posizione eminente nel rispettivo ambito di ricerca all'interno della comunità scientifica internazionale.

Nella **categoria “junior”** vengono promosse **giovani ricercatrici** che hanno già ottenuto risultati scientifici eccellenti e che quindi si presume continueranno a ottenere importanti successi scientifici anche in futuro.

Articolo 2

Finalità

1. I Premi sono assegnati per le seguenti finalità:

- a) promozione della crescita e dello sviluppo del capitale umano nel settore della ricerca scientifica;
- b) sviluppo di capacità e competenze nel settore della ricerca scientifica;
- c) valorizzazione del genere femminile, in parte ancora sottorappresentato all'interno della comunità scientifica, anche tramite una attuazione della risoluzione dell'Assemblea Generale delle Nazioni Unite del 22 dicembre

(Nr. 70/212 *International Day of Women and Girls in Science*), mit der die Generalversammlung der Vereinten Nationen den 11. Februar eines jeden Jahres zum „*International Day of Women and Girls in Science*“ erklärt hat und unter anderem dazu aufgerufen hat, den Internationalen Tag der Frauen und Mädchen in der Wissenschaft in angemessener Weise zu begehen (unter anderem durch Bildungs- und Öffentlichkeitsarbeit), um die volle und gleichberechtigte Teilhabe von Frauen und Mädchen in den Wissenschaften zu fördern, jegliche Diskriminierung von Frauen zu beseitigen und rechtliche, wirtschaftliche, soziale und kulturelle Barrieren zu überwinden, unter anderem durch die Förderung der Entwicklung von Bildungspolitiken und Programmen im Bereich Wissenschaft, um eine stärkere Beteiligung von Frauen und Mädchen zu ermöglichen, die berufliche Entwicklung von Frauen in der Wissenschaft zu fördern und die Leistungen von Frauen in der Wissenschaft anzuerkennen.

2015 (n. 70/212 *International Day of Women and Girls in Science*), con la quale l'Assemblea Generale delle Nazioni Unite ha proclamato l'11 febbraio di ogni anno come "*International Day of Women and Girls in Science*" ed ha invitato, tra l'altro, a osservare la Giornata Internazionale delle Donne e delle Ragazze nella Scienza in modo appropriato (anche attraverso attività educative e di sensibilizzazione pubblica), al fine di promuovere la piena e paritaria partecipazione delle donne e delle ragazze alle scienze, eliminare ogni forma di discriminazione nei confronti delle donne e superare le barriere legali, economiche, sociali e culturali, incoraggiando, tra l'altro, lo sviluppo di politiche e programmi nel campo delle scienze, per favorire una maggiore partecipazione delle donne e delle ragazze, promuovere lo sviluppo professionale delle donne nella scienza e riconoscere i risultati raggiunti dalle donne nella scienza.

Artikel 3

Anspruchsberechtigte

1. Anspruch auf die Preise haben gemäß Artikel 2 Absatz 2 der Anwendungsrichtlinien physische Personen.
2. Die Preisanwärterinnen müssen die Teilnahmevoraussetzungen laut Artikel 5 dieser Richtlinien erfüllen.
3. Der „**Women in Science Award Südtirol/Alto Adige**“ in den Kategorien „**senior**“ und „**junior**“ kann ausschließlich Personen weiblichen Geschlecht verliehen werden.

Artikel 4

Merkmale, Art und Höhe der Preise

1. Die Autonome Provinz Bozen vergibt die Preise **in jedem ungeraden Jahr**.
2. Die Preise können für herausragende Leistungen in jedweder Fachdisziplin vergeben werden.
3. Die Preise dürfen nicht an ein und dieselbe Person verliehen werden.
4. In Ermangelung von geeigneten Preisanwärterinnen behält sich die Provinz das Recht vor, auf Vorschlag der in Artikel 7 genannten Jury keinen oder nur einen der

Articolo 3

Beneficiari

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 2, dei Criteri di attuazione possono beneficiare dei Premi le persone fisiche.
2. Le candidate devono possedere i requisiti di partecipazione di cui all'articolo 5 dei presenti criteri.
3. Il "**Women in Science Award Südtirol/Alto Adige**" nelle categorie "**senior**" e "**junior**" può essere assegnato solo a persone di genere femminile.

Articolo 4

Caratteristiche, forma ed entità dei Premi

1. La Provincia autonoma di Bolzano assegna i Premi **ogni anno dispari**.
2. I Premi possono essere assegnati per attività straordinarie in qualsiasi disciplina scientifica.
3. I Premi non possono essere assegnati alla stessa persona.
4. In mancanza di candidate idonee, la Provincia, su proposta della giuria di cui all'articolo 7 si riserva la facoltà di non assegnare i Premi o di assegnarne solo uno.

beiden Preise zu vergeben.

5. Jeder Preis ist mit einem **einmaligen Preisgeld in Höhe von 10.000,00 Euro** (Bruttobetrag) dotiert. Von diesem Betrag wird die in den geltenden steuerrechtlichen Bestimmungen vorgesehene Steuer abgezogen.

6. Die Preise sind mit Stipendien oder anderen Preisen öffentlicher oder privater Einrichtungen kumulierbar.

5. Ciascuno dei Premi consiste in **una somma di denaro una tantum ammontante a euro 10.000,00** (importo lordo). Su tale importo saranno applicate le imposte previste dalle vigenti disposizioni fiscali.

6. I Premi sono cumulabili con borse di studio o altri premi concessi da istituzioni pubbliche o private.

Artikel 5

Teilnahmevoraussetzungen

„Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“ in der Kategorie „senior“:

1. Preisanwärterinnen müssen bei Einreichung des Bewerbungsantrags, in der Folge als Antrag bezeichnet, **mindestens 15 Jahre wissenschaftliche Tätigkeiten in der Grundlagen- oder angewandten Forschung** nach Erlangung des Forschungsdoktorats (PhD) oder eines gleichwertigen Studientitels (PhD) nachweisen. Die Dauer des PhD-Studiums oder eines gleichwertigen Studiengangs wird nicht mitgezählt.

2. Zudem müssen Preisanwärterinnen **mindestens zwei** der folgenden drei **Zusatzvoraussetzungen** erfüllen:

a) an einer Südtiroler Schule den Oberschulabschluss erlangt haben,

b1) bei Antragstellung seit mindestens fünf Jahren an einer Südtiroler Einrichtung für Forschung und/oder Wissensverbreitung arbeiten,

oder

b2) in den letzten zehn Jahren vor Antragstellung für mindestens fünf Jahre an einer Südtiroler Einrichtung für Forschung und/oder Wissensverbreitung gearbeitet haben,

c) ein Forschungsthema haben, das für Südtirol besonders bedeutsam ist.

„Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“ in der Kategorie „junior“:

1. Preisanwärterinnen müssen bei Einreichung des Bewerbungsantrags, in der Folge als Antrag bezeichnet, **vor nicht mehr als acht Jahren ihr erstes Forschungsdoktorat (PhD) oder einen gleichwertigen Studientitel**, in der Folge als Doktorat

Articolo 5

Requisiti di partecipazione

„Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“ nella categoria “senior“:

1. Le candidate devono svolgere, alla data della presentazione della domanda di candidatura, di seguito denominata domanda, attività **nel campo della ricerca scientifica di base o applicata da almeno 15 anni** successivi al conseguimento del dottorato di ricerca (PhD) o di un titolo di studio equivalente. La durata del dottorato di ricerca (PhD) o di un corso di studio equivalente non viene conteggiata.

2. Le candidate devono inoltre soddisfare **almeno due** dei seguenti tre **requisiti ulteriori**:

a) aver conseguito il diploma di scuola secondaria superiore presso un Istituto scolastico dell'Alto Adige;

b1) lavorare, alla data della presentazione della domanda, da almeno cinque anni presso un ente altoatesino di ricerca e/o trasferimento della conoscenza,

oppure

b2) aver lavorato, alla data della presentazione della domanda, per almeno cinque anni negli ultimi dieci anni presso un ente altoatesino di ricerca e/o trasferimento della conoscenza;

c) avere per argomento della propria ricerca un tema di particolare rilevanza per l'Alto Adige.

„Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“ nella categoria “junior“:

1. Alla data della presentazione della domanda di candidatura, di seguito denominata domanda, le candidate **devono aver conseguito da non più di otto anni il primo dottorato di ricerca (PhD) o un titolo di studio equivalente**, di seguito denominati

bezeichnet, erlangt haben und seitdem im Bereich der Grundlagen- oder angewandten Forschung tätig sein.

2. Zudem müssen Preisanwärterinnen **mindestens zwei** der folgenden drei **Zusatzvoraussetzungen** erfüllen:

a) an einer Südtiroler Schule den Oberschulabschluss erlangt haben,

b1) bei Antragstellung seit mindestens zwei Jahren ab Erlangung des Doktorats an einer Südtiroler Einrichtung für Forschung und/oder Wissensverbreitung arbeiten,

oder

b2) bei Antragstellung für mindestens zwei Jahre ab Erlangung des Doktorats an einer Südtiroler Einrichtung für Forschung und/oder Wissensverbreitung gearbeitet haben,

c) ein Forschungsthema haben, das für Südtirol besonders bedeutsam ist.

3. Für Kandidatinnen des „**Women in Science Award Südtirol/Alto Adige**“ in der Kategorie „**senior**“ gilt: Wer bereits Trägerin des „Südtiroler Wissenschaftspreises“, des „Research Award Südtirol/Alto Adige“ oder des gegenständlichen Preises war, kann sich nicht erneut bewerben oder von Dritten vorgeschlagen werden.

Für Kandidatinnen des „**Women in Science Award Südtirol/Alto Adige**“ in der Kategorie „**junior**“ gilt: Wer bereits Trägerin des „Südtiroler Forschungspreises“, des „Junior Research Award Südtirol/Alto Adige“ oder des gegenständlichen Preises war oder die lobende Erwähnung schon erhalten hat, kann sich nicht erneut bewerben oder von Dritten vorgeschlagen werden.

Artikel 6

Antragstellung

1. Die Bewerbung erfolgt durch Eigenbewerbung oder durch eine dritte Person.

2. Der Antrag muss dem für Forschung zuständigen Landesamt, in der Folge als Amt bezeichnet, wie folgt übermittelt werden:

a) durch zertifizierte elektronische Post (PEC) an folgende Adresse: forschung.ricerca@pec.prov.bz.it,

dottorato, e svolgere, da allora, attività nel campo della ricerca scientifica di base o applicata.

2. Le candidate devono inoltre soddisfare **almeno due** dei seguenti tre **requisiti ulteriori**:

a) aver conseguito il diploma di scuola secondaria superiore presso un Istituto scolastico dell'Alto Adige;

b1) lavorare, alla data della presentazione della domanda, da almeno due anni presso un ente altoatesino di ricerca e/o trasferimento della conoscenza,

oppure

b2) aver lavorato, alla data della presentazione della domanda, per almeno due anni presso un ente altoatesino di ricerca e/o trasferimento della conoscenza;

c) avere per argomento della propria ricerca un tema di particolare rilevanza per l'Alto Adige.

3. Per le candidate al „**Women in Science Award Südtirol/Alto Adige**“ nella categoria „**senior**“ vale quanto segue: chi risulti già vincitrice del „Premio scientifico dell'Alto Adige“, del „Research Award Südtirol/Alto Adige“ o del presente Premio non può candidarsi nuovamente, né essere candidata nuovamente da terzi.

Per le candidate al „**Women in Science Award Südtirol/Alto Adige**“ nella categoria „**junior**“ vale quanto segue: chi risulti già vincitrice del „Premio di ricerca dell'Alto Adige“, del „Junior Research Award Südtirol/Alto Adige“ o di altre edizioni del presente Premio oppure assegnataria della menzione speciale, non può candidarsi nuovamente, né essere candidata nuovamente da terzi.

Articolo 6

Presentazione della domanda

1. La candidatura avviene in forma di autocandidatura oppure di candidatura tramite una terza persona.

2. La domanda va presentata all'ufficio provinciale competente per la ricerca scientifica, di seguito denominato Ufficio, tramite una delle seguenti modalità:

a) posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo forschung.ricerca@pec.prov.bz.it;

b) durch einfache E-Mail an folgende Adresse: forschung@provinz.bz.it .

3. Der Antrag muss anhand der vom Amt bereitgestellten Formulare gestellt werden und ist nur gültig, wenn er digital oder händisch unterzeichnet ist; im letztgenannten Fall muss eine Kopie des Ausweises beigelegt werden. Die von einer dritten Person eingereichten Anträge enthalten eine Erklärung, in der die Preisanwärterin bestätigt, mit der Bewerbung einverstanden und über den Inhalt dieser Richtlinien in Kenntnis zu sein.

4. Der Antrag muss bei sonstiger Ablehnung mit einer Stempelmarke in gültiger Höhe versehen sein. Mit Eigenerklärung muss im Antragsformular der Erwerb der Stempelmarke bestätigt werden, und zwar unter Angabe des eindeutigen elektronischen Codes und des Datums des Erwerbs. Die Stempelmarke darf ausschließlich für einen Antrag verwendet werden.

5. Die Anträge sind bei sonstigem Ausschluss bis 15:00 Uhr des **30. Juni jedes geraden Jahres** einzureichen.

6. Der **vollständige Antrag besteht aus** folgenden Unterlagen:

- a) vollständig ausgefülltes und unterzeichnetes Bewerbungsformular,
- b) Beschreibung der wissenschaftlichen Arbeit der Preisanwärterin (max. fünf Seiten),
- c) wissenschaftlicher Lebenslauf der Preisanwärterin mit klaren zeitlichen Angaben zu den durchgeführten Forschungstätigkeiten (max. fünf Seiten),
- d) Verzeichnis der wissenschaftlichen Publikationen der Preisanwärterin der mit Angabe der Publikationsart, des DOI und, falls anwendbar, des JCR-Quartils der Zeitschriften, in denen die Publikationen erschienen sind, oder eines sonstigen Impact-Faktors der Publikationen,
- e) Auflistung von bereits geförderten Projekten der Preisanwärterin mit Angabe des jeweiligen Budgets, der erhaltenen Förderung, der Fördergeber und der im Projekt gespielten Rolle,
- f) Angabe allfälliger Preise, die der Preisanwärterin bereits verliehen worden sind.
- g) Bewerberinnen um den „**Women in Science Award Südtirol/Alto Adige**“ in der Kategorie „**junior**“: eine Beschreibung darüber, wie man ggf. das Preisgeld zur Aneignung neuer Kompetenzen, zur

b) posta elettronica ordinaria all'indirizzo: ricerca@provincia.bz.it.

3. La domanda va redatta secondo la modulistica predisposta dall'Ufficio ed è valida solo se sottoscritta digitalmente o se firmata a mano; in quest'ultimo caso va presentata unitamente alla copia del documento d'identità. Le domande presentate da una terza persona sono corredate della dichiarazione con cui la candidata esprime il proprio consenso alla candidatura e dà atto di essere a conoscenza di quanto previsto dai presenti criteri.

4. La domanda deve essere provvista di marca da bollo del valore vigente, pena il rigetto. Tramite autocertificazione riportata nel modulo si dichiara l'acquisto della marca da bollo, con l'indicazione del codice univoco telematico e della data. La marca da bollo può essere utilizzata per una sola domanda.

5. Le domande devono essere presentate, a pena di esclusione, entro le ore 15:00 del **30 giugno di ogni anno pari**.

6. La **domanda completa è composta** dai seguenti documenti:

- a) modulo di candidatura, compilato per intero e sottoscritto;
- b) descrizione dell'attività scientifica della candidata (max. cinque pagine);
- c) curriculum scientifico della candidata, con chiara indicazione dei periodi di ricerca svolti (max. cinque pagine);
- d) elenco delle pubblicazioni scientifiche della candidata, con indicazione della tipologia di pubblicazione, del DOI e, ove applicabile, del Quartile-JCR delle riviste specializzate in cui sono comparse le pubblicazioni stesse oppure di un altro indicatore dell'impatto scientifico della pubblicazione;
- e) elenco dei progetti della candidata agevolati in passato, con indicazione del budget, del finanziamento ottenuto, dell'ente sostenitore e del ruolo svolto nel progetto;
- f) indicazione di eventuali premi assegnati in passato alla candidata.
- g) Candidate al premio „**Women in Science Award Südtirol/Alto Adige**“ nella categoria „**junior**“: una descrizione di come si intende eventualmente utilizzare l'importo del premio per l'acquisizione di ulteriori competenze, per lo

persönlichen Weiterbildung oder zur eigenen wissenschaftlichen Spezialisierung verwenden will.

7. Weiter können der Bewerbung allfällige Empfehlungsschreiben beigelegt werden.

8. Das Formular und die Anlagen laut Absatz 6 müssen in **englischer Sprache** eingereicht werden.

Artikel 7

Bewertungsverfahren

1. Das Amt prüft in einer ersten Stufe, ob die Anträge vollständig und ordnungsgemäß eingereicht worden sind. Sollten die Unterlagen nicht vollständig sein, können die fehlenden Dokumente vom Amt nachgefordert werden. Werden diese nicht innerhalb der Frist von 15 Tagen nach Erhalt der Aufforderung nachgereicht, so wird der Antrag archiviert.

2. Nach Abschluss der Überprüfung laut Absatz 1 werden die Bewerbungen der Jury laut Absatz 3 vorgelegt.

3. Die Jury setzt sich aus neun Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern, die in der *Scientific Community* eine anerkannte Stellung einnehmen, zusammen und wird gemäß folgendem Absatz besetzt.

4. Die Jury wird von der Direktorin oder dem Direktor der für Forschung zuständigen Landesabteilung, in der Folge als Abteilung bezeichnet, ernannt und bleibt für zwei Jahre, d.h. für die Vergabe (in einem geraden Jahr) des „Research Award Südtirol/Alto Adige“ in den Kategorien „*senior*“ und „*junior*“ und für die Vergabe (in einem ungeraden Jahr) des „Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“ in den Kategorien „*senior*“ und „*junior*“ im Amt. Eine Wiederbestätigung der Mitglieder ist möglich.

Bei der Besetzung der Jury muss auf Folgendes geachtet werden:

- Ausgewogenheit zwischen den Geschlechtern,
- Ausgewogenheit zwischen den vertretenen Wissenschaftsbereichen,
- Ausgewogenheit zwischen den vertretenen Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung Südtirols als auch der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino.

Das Amt stellt das Sekretariat der Jury.

sviluppo personale o per la propria specializzazione scientifica.

7. Possono inoltre essere allegate alla candidatura eventuali lettere di raccomandazione.

8. Il modulo e gli allegati di cui al comma 6 devono essere presentati in **lingua inglese**.

Articolo 7

Procedura di valutazione

1. L'Ufficio effettua un primo esame delle domande al fine di verificare la completezza e regolarità delle stesse. Se la documentazione non fosse completa, l'Ufficio potrà richiedere l'integrazione della documentazione mancante. Se questa non viene fornita entro il termine di 15 giorni dalla ricezione della richiesta, la domanda è archiviata.

2. Al termine dell'istruttoria di cui al comma 1, le candidature vengono sottoposte alla giuria di cui al comma 3.

3. La giuria è composta da nove scienziate e scienziati che nella *Scientific Community* ricoprono una posizione riconosciuta e viene composta ai sensi del comma seguente.

4. La giuria viene nominata dalla direttrice o dal direttore della ripartizione provinciale competente in materia di ricerca, di seguito denominata Ripartizione, e rimane in carica per due anni, cioè per l'assegnazione (in un anno pari) del "Research Award Südtirol/Alto Adige" nelle categorie "*senior*" e "*junior*" e per l'assegnazione (in un anno dispari) del "Women in Science Award Südtirol/Alto Adige" nelle categorie "*senior*" e "*junior*". I membri possono essere riconfermati.

Nella composizione della giuria occorre garantire quanto segue:

- una rappresentanza equilibrata di genere,
- una rappresentanza equilibrata delle varie aree scientifiche,
- una rappresentanza equilibrata degli organismi di ricerca e di diffusione della conoscenza dell'Alto Adige nonché della Euroregione Tirolo-Alto Adige-Trentino.

L'Ufficio ne gestisce la segreteria.

5. Die Jury wählt unter ihren Mitgliedern eine Vorsitzende oder einen Vorsitzenden. Die Jury entscheidet mit absoluter Mehrheit ihrer Mitglieder.

6. Die Jury bewertet die eingegangenen Bewerbungen und schlägt dem Amt die Trägerin des „Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“ in der Kategorie „senior“ und die Trägerin des „Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“ in der Kategorie „junior“ vor.

7. Die Jury kann sich für die Bewertung an weitere externe Fachpersonen wenden.

8. Die Bewertung erfolgt nach folgenden Kriterien:

a) wissenschaftliche Qualität und fachliche Qualifikation der Preisanwärterin auf der Grundlage der wissenschaftlichen Leistungen,

b) Originalität, Innovationskraft und Impact der wissenschaftlichen Leistungen der Preisanwärterin,

c) Einbettung der Preisanwärterin in die internationale Forschungslandschaft,

d) im Fall von Bewerberinnen um den „Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“ in der Kategorie „junior“: Einschätzung des Entwicklungspotenzials der Preisanwärterin.

9. Der eventuelle gleichzeitige Besitz aller in Artikel 5 Absatz 2 genannten Zusatzvoraussetzungen kann einen Vorzugstitel darstellen und von der Jury entsprechend berücksichtigt werden.

5. La giuria elegge tra i suoi membri una o un presidente che la presiede. La giuria decide a maggioranza assoluta dei propri membri.

6. La giuria valuta le candidature pervenute e propone all'Ufficio la vincitrice del "Women in Science Award Südtirol/Alto Adige" nella categoria "senior" e la vincitrice del "Women in Science Award Südtirol/Alto Adige" nella categoria "junior".

7. Per svolgere la valutazione, la giuria può avvalersi del parere di ulteriori esperte o esperti esterni.

8. La valutazione è effettuata sulla base dei seguenti criteri:

a) qualità scientifica e qualificazione professionale della candidata sulla base delle attività scientifiche svolte;

b) originalità, forza innovativa e impatto delle attività scientifiche della candidata;

c) collocazione della candidata nel panorama scientifico internazionale;

d) nel caso delle candidate al premio "Women in Science Award Südtirol/Alto Adige" nella categoria "junior": valutazione del potenziale di sviluppo della candidata.

9. L'eventuale possesso congiunto di tutti i requisiti ulteriori di cui all'articolo 5, comma 2, può costituire un titolo preferenziale ed essere preso in considerazione come tale da parte della giuria.

Artikel 8

Vergabe der Preise

1. Die Preise werden mit Dekret des Abteilungsdirektors oder der Abteilungsdirektorin vergeben.

2. Die Auszahlung des Preisgeldes erfolgt in einer einzigen Rate durch Überweisung auf das Bankkonto der Preisträgerin.

3. Die Preise werden im Rahmen einer öffentlichen Feier verliehen, die in der Regel am 11. Februar (*International Day of Women and Girls in Science*) stattfinden soll.

Artikel 9

Wissenschaftsvermittlung

1. Bei der Preisverleihung laut Artikel 8 Absatz

Articolo 8

Assegnazione dei premi

1. I Premi vengono assegnati con decreto della Direttrice o del Direttore di Ripartizione.

2. L'importo del premio assegnato è liquidato in un'unica soluzione con accredito sul conto corrente della vincitrice.

3. I Premi vengono conferiti nell'ambito di una cerimonia aperta al pubblico, che si svolgerà di norma l'11 febbraio (*International Day of Women and Girls in Science*).

Articolo 9

Attività di disseminazione

1. Le vincitrici tengono, in occasione della

3 halten die Preisträgerinnen einen Kurzvortrag zu ihren Forschungsthemen.

2. Zudem nehmen die Preisträgerinnen in den zwei Jahren nach der Preisverleihung an mindestens einer weiteren, vom Amt allfällig organisierten und an ein breites Publikum gerichteten Veranstaltung teil.

cerimonia di premiazione di cui all'articolo 8, comma 3, una breve relazione sui temi della propria ricerca.

2. Le vincitrici partecipano inoltre, nei due anni successivi alla premiazione, ad almeno un ulteriore eventuale evento organizzato dall'Ufficio e rivolto a un pubblico non specialistico.